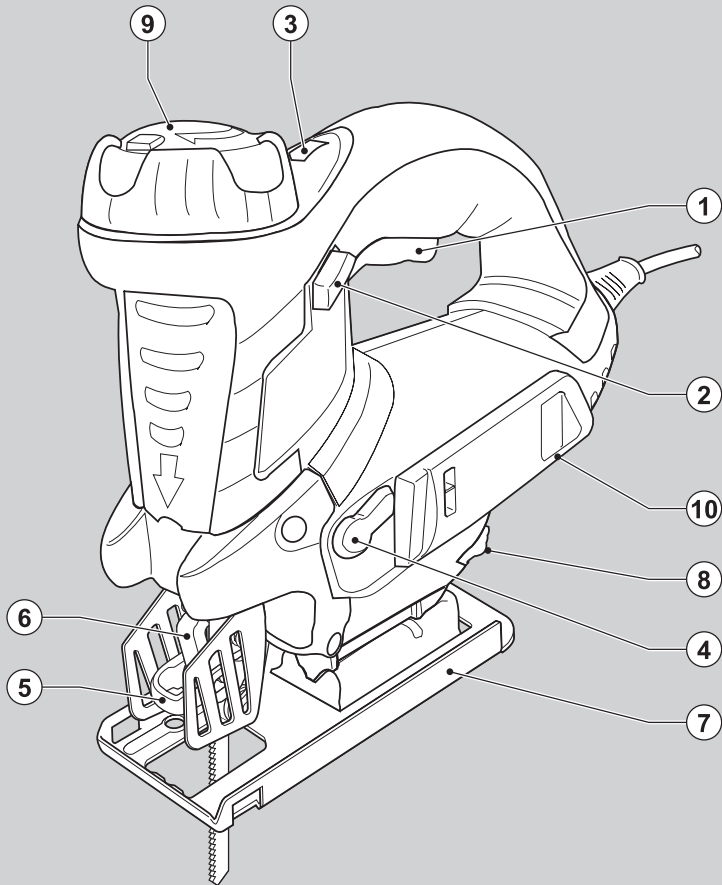




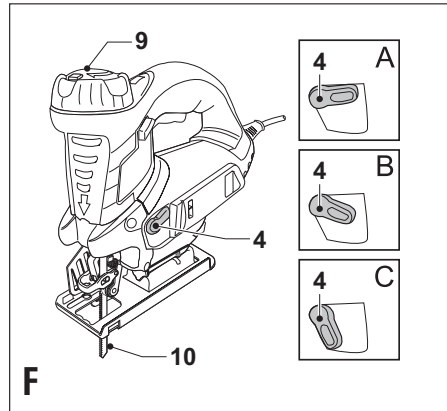
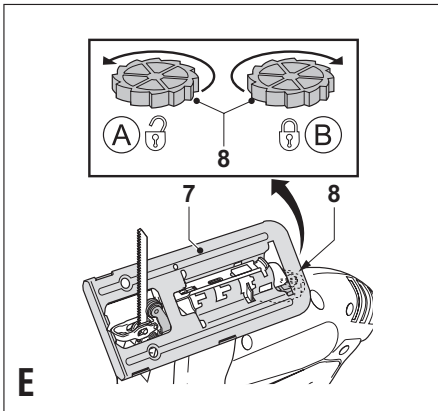
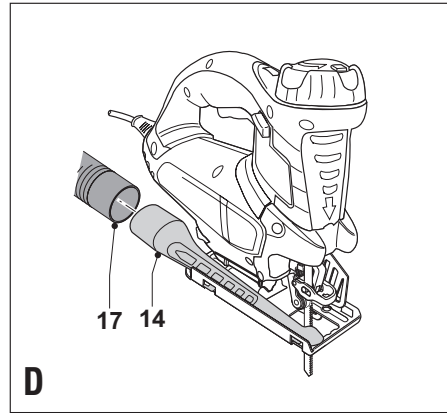
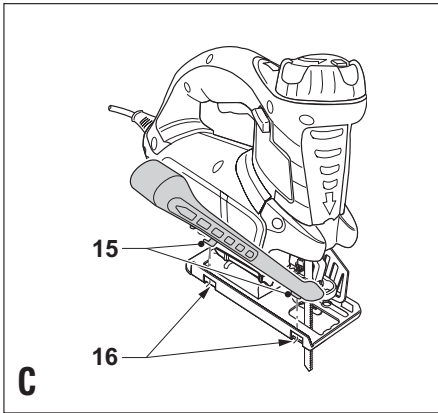
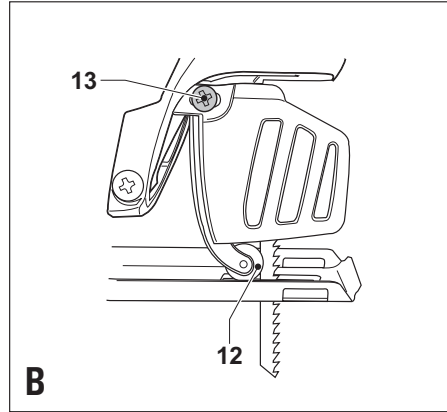
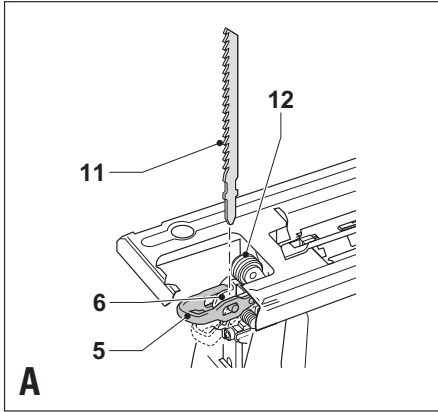
www.blackanddecker.ru

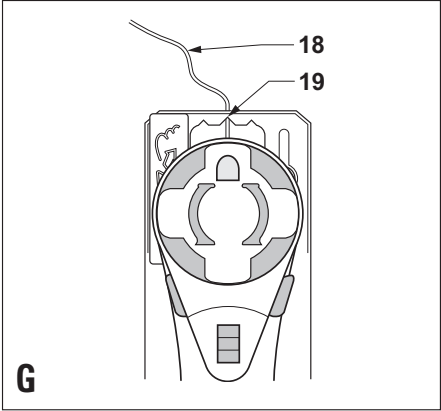


Инструмент не предназначен для профессионального использования.

503444-53 RUS/UA

XTS10EK





Область применения

Ваша лобзиковая пила Black&Decker предназначена для пиления древесины, пластмассы и листового железа. Данный электроинструмент предназначен только для бытового использования.

Общие меры безопасности при работе с электроинструментом

Внимание! Прочтите руководство по эксплуатации полностью. Несоблюдение мер, указанных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара или к получению серьезной травмы. Термин „электроинструмент“ во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему электроинструменту. Бережно храните данное руководство по эксплуатации для последующего обращения к нему.

1. Рабочее место

- a. Рабочее место должно быть чистым и достаточно освещенным. Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение может привести к несчастному случаю.
- b. Не работайте с электроинструментом во взрывчатой среде, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспалить горючие пары или пыль.
- c. Следите, чтобы дети и посторонние люди находились подальше от работающего электроинструмента. Различные отвращения могут вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2. Электробезопасность

- a. Вилка кабеля подключения к электросети электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку кабеля подключения к электросети. Использование оригинальной вилки кабеля подключения к электросети и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b. Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами и предметами (например, трубопроводами, радиаторами отопления), также с подключенными к сети электроприборами (например, электроплитами, холодильниками). Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c. Не используйте электроинструмент под дождем или в сырых местах. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d. Берегите кабель подключения к электросети. Ни в коем случае не используйте кабель подключения к электросети для переноски

электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Оберегайте кабель подключения к электросети от высокой температуры, нефтепродуктов и острых кромок, также от движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или запутанный кабель подключения к электросети увеличивает риск поражения электрическим током.

- e. При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для таких условий работы (в брызгозащищенном исполнении). Использование пригодного для эксплуатации на открытом воздухе удлинителя уменьшает риск поражения электрическим током.
- ### 3. Личная безопасность
- a. Будьте собраны и ответственны, руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, так же если находитесь под влиянием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
 - b. Используйте индивидуальную защиту. Работайте всегда в защитной маске. Использование в зависимости от условий эксплуатации электроинструмента таких средств защиты, как пылезаститная маска, нескользящие крепкие ботинки, защитный шлем, средства защиты органов слуха (например, наушники или беруши), уменьшает риск получения травм.
 - c. Избегайте непреднамеренного пуска. Следите, чтобы перед включением электроинструмента клавиша пускового выключателя находилась в нерабочем положении. Несчастный случай может произойти при переноске электроинструмента с пальцем на клавише выключателя или при соединении с электросетью включенного электроинструмента.
 - d. Перед включением электроинструмента удалите с него (из него) регулировочные и крепежные инструменты (ключи и т.д.). Гаечный или регулировочный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может нанести ранение.
 - e. Не споткнитесь. Выберите удобное, устойчивое, постоянно контролируемое Вами положение. Это позволит надежно управлять электроинструментом в неожиданных ситуациях.
 - f. Правильно одевайтесь. Во время работы не носите свободную одежду и украшения. Избегайте контактов ваших волос и одежды с движущимися частями электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями электроинструмента.

- g. Если в комплект поставки Вашего электроинструмента входит устройство для присоединения к пылеотводу или пылесборник, установите его и используйте по назначению. Использование этих устройств уменьшает опасность, связанную с воздействием пыли.
4. Использование электроинструмента по назначению и техническое обслуживание
- a. Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент только по назначению, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b. Не используйте электроинструмент, если пусковой выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Электроинструмент, не управляемый пусковым выключателем, опасен и должен быть отремонтирован.
- c. Перед любыми видами работ по регулированию или замене принадлежностей, также перед хранением электроинструмента вынимайте вилку кабеля подключения к электросети из штепсельной розетки. Эта мера предосторожности исключает непреднамеренный пуск электроинструмента.
- d. Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом людям, не умеющим им пользоваться или не ознакомившимся с данным руководством по эксплуатации. Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.
- e. Содержите электроинструмент в безупречном состоянии. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных деталей, также целостность деталей воздействующих на его работу. Ремонтуйте поврежденный электроинструмент до его использования. Большинство несчастных случаев происходит при использовании электроинструмента, находящегося в плохом состоянии.
- f. Сменный режущий инструмент должен быть острым и чистым. Геометрически правильно и остро заточенный режущий инструмент быстрее режет и реже заклинивается.
- g. Используйте электроинструмент, принадлежности и сменные режущие инструменты только по назначению, указанному в данном руководстве по эксплуатации, соблюдая также приведенные в его технических характеристиках параметры. Использование электроинструмента в других целях может привести к нежелательным последствиям.

5. Ремонт
- a. Ремонт электроинструмента производите только в авторизованном сервисном центре Black&Decker, с использованием только оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасность электроинструмента при его дальнейшей эксплуатации.

Дополнительная электробезопасность



Данный электроинструмент защищен двойной изоляцией, исключающей потребность в заземляющем проводе. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.

Особые меры безопасности при работе с лобзиком пилой

- **Внимание!** Контакт с пылью или вдыхание пыли, образующейся в процессе работы лобзиком пилой, может угрожать здоровью пользователя и находящихся рядом людей. Для защиты от пыли, также от возможных испарений смазочных материалов надевайте пылезащитную маску. Люди, работающие или находящиеся рядом с Вами, также должны быть обеспечены индивидуальной защитой.

Составные части

Ваша лобзиковая пила может содержать все или некоторые из перечисленных составных частей:

1. Клавиша пускового выключателя
2. Кнопка фиксации (блокировки) пускового выключателя
3. Диск поворотного переключателя частоты ходов
4. Рычаг переключателя режима пиления
5. Рычаг фиксации пильного полотна
6. Пилкодержатель
7. Подошва
8. Фиксатор подошвы (стопорный диск)
9. Рукоятка поворотная
10. Отсек для хранения пильных полотен

Сборка

Внимание! Перед началом любых описанных ниже работ убедитесь, что лобзиковая пила выключена и отсоединена от электросети, а пильное полотно остановилось. Помните, некоторое время после остановки пильное полотно остается горячим.

Установка пильного полотна (рис. А)

- Держите пильное полотно (11), как показано на рисунке. Зубья при этом должны быть обращены в сторону резания.
- Опустите рычаг (5) вниз.
- Вставьте хвостовик пильного полотна в пилкодержатель (6) до упора.
- Отпустите рычаг.
- Установите опорный ролик пильного полотна, как описано ниже.

Регулирование опорного ролика пильного полотна (рис. А и В)

После установки пильного полотна, необходимо отрегулировать положение опорного ролика (12).

- Поверните регулировочный винт (13) опоры пильного полотна в направлении против часовой стрелки.
- Придвиньте опорный ролик к тыльной стороне пильного полотна. При этом заднее ребро пильного полотна должно располагаться по центру канавки направляющего ролика.
- Поверните регулировочный винт опоры пильного полотна в направлении по часовой стрелке, для фиксации опоры в данном положении.

Присоединение пылесоса к лобзиковой пиле (рис. С и D)

- Совместите переходник пылеотвода (14) с подошвой, как показано на рисунке.
- Вставьте зацепы (15) в пазы (16).
- Сдвиньте переходник назад, чтобы зафиксировать его в данном положении.
- Присоедините шланг пылесоса (17) (в комплект поставки не входит) к переходнику.

При пилении под углом пылеотвод не функционирует.

Внимание! Не используйте переходник пылеотвода при пилении металла.

Работа

Внимание! Ни в коем случае не используйте лобзиковую пилу, если подошва не установлена или не зафиксирована.

Регулирование подошвы для пиления под углом (рис. E)

Подошву можно установить под левый или правый угол скоса до 45°.

- Поверните фиксатор (8) подошвы в направлении **А**, чтобы разблокировать подошву (7).
- Сдвиньте подошву (7) назад и поверните ее на необходимый угол. Для контроля угла можно использовать шкалу или угломер.
- Поверните фиксатор (8) подошвы в направлении **В**, чтобы зафиксировать подошву в данном положении.

Установка подошвы для прямого пиления:

- Поверните фиксатор (8) подошвы в направлении **А**, чтобы разблокировать подошву (7).
- Сдвиньте подошву (7) назад и установите ее прямо (на угол приблизительно 0°).
- Сдвиньте подошву вперед.
- Поверните фиксатор (8) подошвы в направлении **В**, чтобы зафиксировать ее в данном положении. Убедитесь, что подошва поддерживается направляющими ребрами.

Настройка рабочего режима (рис. F)

В режиме прямого пиления, пильное полотно может быть установлено и зафиксировано в 4-х положениях: вперед, назад, влево, вправо.

- Поверните рычаг переключателя режима пиления (4) в позицию **А** (режим фигурного пиления).
- Поверните пильное полотно в необходимом направлении, используя поворотную рукоятку (9).
- Поверните рычаг переключателя режима пиления (4) в позицию **В** (режим прямого пиления). В этом положении поворотная рукоятка вращаться не может. Пильное полотно фиксируется в данном положении.

Режим фигурного пиления

В режиме фигурного пиления пильное полотно можно поворачивать, что дает возможность производить сложное и точное выпиливание. Рекомендуется использовать специальные пильные полотна, предназначенные для фигурного пиления.

- Поверните рычаг переключателя режима пиления (4) в позицию **А** (режим фигурного пиления). В этом положении маятниковое движение отсутствует.

Режим маятникового движения

В режиме маятникового движения, пильное полотно фиксируется в прямом направлении, что дает возможность производить быстрые, прямые пропилы.

- Поверните рычаг переключателя режима пиления (4) в позицию **А** (режим фигурного пиления).
- Установите пильное полотно в прямом направлении, используя поворотную рукоятку (9).
- Поверните рычаг переключателя режима пиления (4) в позицию **С** (режим маятникового движения). В этом положении поворотная рукоятка вращаться не может. Пильное полотно фиксируется в данном положении.

Предварительное регулирование частоты ходов (скорости резания)

- Установите диск (3) поворотного переключателя частоты ходов в необходимое положение. Используйте высокую частоту ходов (скорость резания) для пиления древесины, среднюю - для алюминия и поливинилхлорида, низкую - для металлов (кроме алюминия).

Включение и выключение

- Для включения лобзиковой пилы нажмите клавишу пускового выключателя (1).
- Для выключения лобзиковой пилы, отпустите клавишу пускового выключателя.
- Для работы в непрерывном режиме сначала нажмите клавишу пускового выключателя (1), затем нажмите кнопку фиксации пускового выключателя (2) и отпустите клавишу пускового выключателя (1).
- Для выключения лобзиковой пилы, работающей в режиме непрерывной работы, нажмите и отпустите клавишу пускового выключателя (1).

Использование функции „Линия визирования“ (SightLine™)

- Начертите карандашом на заготовке линию реза.
- Установите лобзиковую пилу в начале линии реза (18).

Если смотреть на лобзиковую пилу сверху, можно легко отслеживать линию реза. Если по какой-либо причине этот вид будет закрыт, для отслеживания линии можно использовать вырез (19).

Указания по оптимальному использованию

Пиление ламината

Резание материала происходит на обратном ходу пильного полотна, поэтому на поверхности заготовки прилегающей к подошве лобзиковой пилы могут происходить незначительные сколы.

- Используйте мелкозубое пильное полотно.
- Пилите с обратной стороны заготовки.
- Для минимизации сколов, прижмите обрезки древесины или твердого картона к обеим сторонам заготовки и пилите все это как многослойный материал.

Выпиливание

- Используйте пильные полотна, пригодные для фигурного пиления древесины.
- Держа одной рукой лобзиковую пилу, медленно перемещайте ее в нужном направлении. Для движения по намеченной линии реза, другой рукой управляйте поворотной рукояткой.

Пиление металла

- Помните, пиление металла занимает намного больше времени, чем пиление древесины.
- Используйте пильные полотна, пригодные для пиления металла.
- При пилении тонкого листового металла, прижмите обрезок древесины к обратной поверхности заготовки и пилите все это как многослойный материал.
- Предварительно нанесите тонкий слой смазки на предполагаемую линию реза.

Принадлежности

Производительность Вашего электроинструмента в значительной степени зависит от используемых принадлежностей. Принадлежности Black & Decker и Ripanha изготовлены в соответствии с самыми высокими стандартами и способны увеличить производительность Вашего электроинструмента. Используя эти принадлежности, Вы достигнете наилучших результатов.

Данная лобзиковая пила допускает использование пильных полотен с U-образным и T-образным хвостовиком.

Техническое обслуживание

Ваш электроинструмент Black&Decker рассчитан на работу в течение продолжительного периода времени

при минимальном техническом обслуживании. Срок службы электроинструмента и его надежность увеличивается при правильном уходе за ним и регулярной его чистке.

- Регулярно очищайте вентиляционные прорези электродвигателя сухой, чистой малярной кистью.
- Используйте для чистки электроинструмента только слабый мыльный раствор и влажную ткань. Ни в коем случае не допускайте попадания в электроинструмент жидкости, и ни в коем случае не окунайте электроинструмент или его части в жидкость.
- Периодически смазывайте каплей машинного масла ось опорного ролика пильного полотна.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Технические характеристики

		XTS10EK
Напряжение электросети	В~	230
Потребляемая мощность	Вт	600
Число ходов в минуту		
(на холостом ходу)	мин ⁻¹	800...3200
Максимальная глубина пропила:		
Древесина	мм	65
Сталь	мм	4
Алюминий	мм	10
Вес	кг	2,8

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС



XTS10EK

Black&Decker заявляет о том, что данное изделие соответствует стандартам: 98/37/ЕС, 89/336/ЕЕС, EN 60745, EN 55014, EN 61000

L_{PA} (звуковое давление)	90 дБ(А)
L_{WA} (акустическая мощность)	101 дБ(А)
измеренная вибрация на рукоятке	9,8 м/с ²
K_{PA} (погрешность измерения звукового давления)	3 дБ(А)
K_{WA} (погрешность измерения акустической мощности)	3 дБ(А)

Кевин Хьюит
Управляющий
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG,
Vereinigtes Konigreich
1-12-2004

БЛЭК ЭНД ДЕККЕР

Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия БЛЭК ЭНД ДЕККЕР и выражаем признательность за Ваш выбор.
- 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
- 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
- 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
- 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей"). Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
6. Гарантийные обязательства не распространяются:
 - 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
 - 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
 - 6.1.5. Стихийного бедствия.
 - 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети параметрам, указанным на инструменте.
 - 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
 - 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
 - 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п.
 - 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Black & Decker ГмБХ, Black & Decker
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 1999 г.

